



ΘΡΑΚΗ: ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΟΙΧΤΗΣ, ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



THRACE: MODEL OF A PLURALISTIC, OPEN, DEMOCRATIC SOCIETY



**ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ
EVRIPIDIS STYLIANIDIS**



Το 2000, ο πρωθυπουργός της Ελλάδας, Κώστας Καραμανλής, επισκεπτόμενος την Κομοτηνή, παρουσίασε την πρότασή του για μία σύγχρονη ευρωπαϊκή μειονοτική πολιτική που θα στοχεύει να καταστήσει τη Θράκη πρότυπο ανοιχτής, δημοκρατικής κοινωνίας που σέβεται απόλυτα τα ανθρώπινα και μειονοτικά δικαιώματα. Θεμέλιο αυτής της πολιτικής είναι η εφαρμογή μίας σύγχρονης, ευρωπαϊκής εκπαίδευσης που θα διασφαλίζει ίσες ευκαιρίες για μόρφωση και δουλειά στους Μουσουλμάνους συμπολίτες μας. Μίας εκπαίδευσης που θα σέβεται την πολιτισμική διαφορετικότητα, θα καλλιεργεί τις δημοκρατικές αξίες και θα αναπτύσσει το ευρωπαϊκό πνεύμα διευκολύνοντας την ενσωμάτωση των νέων ανθρώπων στη σύγχρονη ελληνική και ευρωπαϊκή κοινωνία.

Από το 2004 η κυβέρνηση εργάζεται συστηματικά υλοποιώντας έργα και πολιτικές που συμβάλλουν καθοριστικά στον εκσυγχρονισμό της εκπαίδευσης,

στη βελτίωση της καθημερινότητας, στην ουσιαστική αναβάθμιση της ποιότητας ζωής της μειονότητας. Στόχος μας είναι η διασφάλιση ίσων ευκαιριών για όλους στη μόρφωση, στην αγορά εργασίας στη ζωή.

Τα πρώτα αποτελέσματα της πολιτικής αποδεικνύουν ότι τα μειονεκτήματα του χθες έχουν καταστεί στη Θράκη συγκριτικά πλεονεκτήματα για την κατάκτηση του αύριο.

Για αυτό και συνεχίζουμε με αποφασιστικότητα την πολιτική μας

Ευριπίδης Στυλιανίδης
Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών

The Prime Minister of Greece, Mr. Kostas Karamanlis, visited Komotini in 2000 and presented his proposal for a modern European minority policy aimed at making Thrace an example of open, democratic society that fully respects human and minority rights. Foundation of this policy is to implement a modern, European education that would ensure equal opportunities for education and work for our Muslim fellow citizens. A model of education that respects cultural diversity, will cultivate democratic values and develop the European spirit by facilitating the integration of young people in modern Greek and European society.

Since 2004 the government systematically works for the implementation of projects and policies which contribute to the modernization of education, the improvement of everyday life, the substantial upgrading of the quality of life of the minority. Our goal is to ensure equal opportunities for all people in education, in labor market and in life.

The first results of our policy show that the disadvantages of the past have become in Thrace comparative advantages for the conquest of tomorrow.

We continue our policy with determination.

Evripidis Stylianidis

Minister of Transport and Communications

ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗΣ

- Ανάπτυξη οδικού δικτύου στον ορεινό όγκο
- Ολοκλήρωση μελέτης από την Περιφέρεια ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης για την ανάπτυξη του ορεινού όγκου μέσα από τον εναλλακτικό τουρισμό, τη στήριξη της κτηνοτροφίας με στόχο την ενίσχυση του εισοδήματος
- Εφαρμογή του προγράμματος «Συν-Κοινωνία» του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών για τη συγκοινωνιακή σύνδεση όλων των διάσπαρτων απομονωμένων οικισμών
- Έκτακτες χρηματοδοτήσεις δήμων και κοινοτήτων
- Τοποθέτηση, με απόφαση του Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών Ευριπίδη Στυλιανίδη, κεραιών και Wi-Fi για γρήγορο ίντερνετ στις κοινωνικές υπηρεσίες (ΚΕΠ, σχολεία, κοινότητες κ.λ.π.) των απομονωμένων ορεινών κοινοτήτων μέσα από το πρόγραμμα «ΔΟΡΥ»
- Στήριξη καπνοπαραγωγών
- Επαναλειτουργία φυτωρίου Οργάνης
- Δρομολόγηση κατασκευής κλειστού γυμναστηρίου στον ορεινό όγκο και κατασκευή νέων ποδοσφαιρικών γηπέδων
- Δημιουργία δικτύου σύγχρονων αγροτικών ιατρείων με 24ωρη κάλυψη και λειτουργία

QUALITY OF LIFE

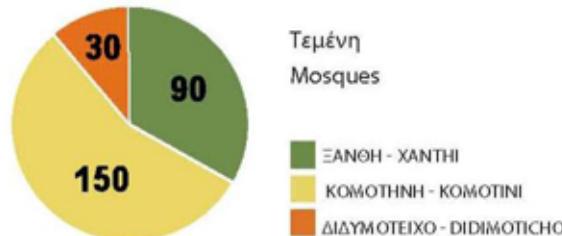
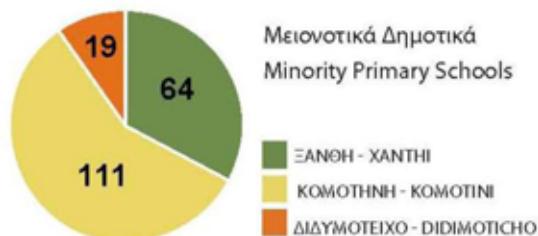
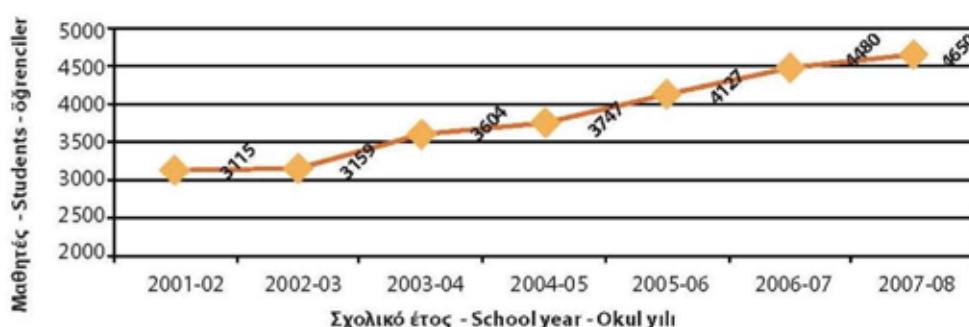
- Development of road network in the mountainous areas of Rodopi
- Study completed by the Region of Eastern Macedonia and Thrace on the development of the mountainous areas through alternative tourism and cattle support
- Implementation of the programme "Co-Society" of the Ministry of Transport and Communications on transportation between isolated and scattered settlements.
- Extra financing of municipalities and communities of Rodopi.
- Installation of antennas and Wi-Fi for fast internet into Centres of social Services schools, communities, etc, and also in the isolated mountainous communities through the programme "spear" following a decision of the Minister of Transport and Communications Evripidis Stylianidis
- Support of tobacco growers.
- Reopening of the nursery garden of "Organis"
- Launching of a Sport Center on mountainous areas and construction of new football stadiums.
- Creation of a modern network of rural surgeries with 24 hour operation.



ΘΡΑΚΗ: ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΟΙΧΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Στην Ελλάδα, στην περιοχή της Θράκης κατοικούν 105.000 Μουσουλμάνοι που αντιστοιχούν περίπου στο 1% του συνολικού πληθυσμού της χώρας. Το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων είναι υπεύθυνο για τις εκπαιδευτικές και θρησκευτικές τους ανάγκες:

- Το σχολικό έτος 2008-09 στη Θράκη λειτουργούν 194 μειονοτικά δημοτικά σχολεία
- Τα περισσότερα από αυτά (145) είναι σε ορεινές και δυσπρόσιτες περιοχές και δεν έχουν τον ελάχιστο αριθμό μαθητών που απαιτείται για τη λειτουργία τους. Παρ' όλα αυτά η πολιτεία συνεχίζει τη λειτουργία τους για να διευκολύνει τους μαθητές που σε άλλη περίπτωση θα ήσαν υποχρεωμένοι να μετακινούνται σε άλλα σχολεία.
- Ειδικά προγράμματα εφαρμόζονται εδώ και αρκετά χρόνια για να διευκολύνουν τους μαθητές της μειονότητας να μάθουν την ελληνική γλώσσα, μέσα από ειδικά γραμμένα για αυτούς βιβλία.
- Σε μειονοτικές περιοχές της Θράκης λειτουργούν 65 νηπιαγωγεία.
- Στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση λειτουργούν δύο μειονοτικά Γυμνάσια-Λύκεια στην Κομοτηνή και στην Ξάνθη καθώς και δύο ιεροσπουδαστήρια στην Κομοτηνή και στον Εχίνο του δήμου Μύκης στην Ξάνθη αντιστοίχως. Τα ιεροσπουδαστήρια ακολουθούν το πρόγραμμα των δημοσίων σχολείων ενώ παράλληλα εκπαιδεύουν τους μαθητές για να αναλάβουν ιερατικά καθήκοντα στα ισλαμικά τεμένη. Παράλληλα μεγάλος αριθμός μουσουλμάνων μαθητών επιλέγει να παρακολουθήσει τη δημόσια δευτεροβάθμια εκπαίδευση.
- Το 2008-09 φοιτούν 4.650 μαθητές και μαθήτριες σε δημόσια Γυμνάσια, Γενικά και Επαγγελματικά Λύκεια της Θράκης σε σχέση με τους 3.115 μαθητές και μαθήτριες που φοίτησαν το 2001-02. (αύξηση 49%)
- Από το 2007-08 έχει ενταχθεί πιλοτικά σε Γυμνάσια και Λύκεια της Ξάνθης και της Ροδόπης το μάθημα της τουρκικής γλώσσας.
- Οι Μουσουλμάνοι μαθητές έχουν δικαίωμα να εισέρχονται με επιπλέον ποσοστό θέσεων 0,5% στα ελληνικά πανεπιστήμια και ΤΕΙ.
- Στη Θράκη λειτουργούν 270 μουσουλμανικά τεμένη.



THRACE: MODEL OF A PLURALISTIC, OPEN, DEMOCRATIC SOCIETY

105.000 Muslims live in the area of Thrace, Greece, (almost 1% of the total Greek population). The Greek Ministry of Education is responsible for their educational and religious affairs.

- In school year 2008-09, 194 minority primary schools operate in Thrace. Most of them are in mountainous and inaccessible areas and do not have the minimum number of students required for their operation. Nevertheless, the state continues to operate them to help students who, otherwise, would be forced to move to other schools. Specific programs that have been implemented for several years make it easier for minority students to learn the Greek language, through books written specifically for them.
- In minority regions of Thrace there are 65 kindergartens.
- In secondary education, there are two minority secondary schools in Xanthi and Komotini, as well as two religious secondary schools in Komotini and in Echinos in the Municipality of Myki in Xanthi, respectively. The religious schools follow the curriculum of public schools, while educating students to undertake hieratic tasks in Islamic mosques. At the same time, a large number of Muslim students choose to attend public secondary education.
- In school year 2008-09, 4.650 students attend public Junior High schools, Senior and Vocational High schools in Thrace, compared to the 3.115 students who attended in 2001-02 (an increase of 49%).
- Since 2007-08 the Turkish language has been taught in junior and senior high schools of Xanthi and Rodopi, on a pilot basis.
- Muslim students are allowed to enter Greek universities and Technological Institutes with additional rate posts (0,5%).
- 270 mosques operate in Thrace.

ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Τι κάναμε

- 33 από τα συνολικά 65 νηπιαγωγεία που λειτουργούν στη Θράκη, ιδρύθηκαν μετά το 2004 στους Νομούς Ξάνθης, Ροδόπης και Έβρου για τους Μουσουλμάνους μαθητές.
- 96 ολοήμερα μειονοτικά σχολεία λειτουργούν με 196 τμήματα, δηλαδή από το 2004 και μετά αυξήθηκαν κατά 427% τα ολοήμερα μειονοτικά σχολεία και κατά 340% τα αντίστοιχα τμήματα
- 80 νέες οργανικές θέσεις εκπαιδευτικών του μειονοτικού προγράμματος προστέθηκαν στις ήδη υπάρχουσες 250 οργανικές θέσεις (αύξηση κατά 32%). Την περίοδο 2004-08 προσελήφθησαν 111 μόνιμοι νέοι Μουσουλμάνοι εκπαιδευτικοί (αύξηση κατά 208% σε σχέση με την προηγούμενη τετραετία). Επιπλέον, το 2008-09 προσελήφθησαν συμπληρωματικά 173 Μουσουλμάνοι εκπαιδευτικοί ως αναπληρωτές.

- Αυξήθηκε η συμμετοχή των Μουσουλμάνων μαθητών στα ολοήμερα μειονοτικά σχολεία σε ποσοστό 145,40% στα τελευταία πέντε χρόνια
- 46% αυξήθηκαν κατά την τελευταία τετραετία οι δαπάνες μισθοδοσίας εκπαιδευτικού προσωπικού πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και ανέρχονται σε 24.038.000 € το 2008 από 16.453.000 € το 2003-04.
- Οι λειτουργικές δαπάνες που καταβάλλονται από το Υπουργείο Παιδείας στις αιρετές σχολικές εφορείες των μειονοτικών σχολείων αυξήθηκαν από 1.115.000 ευρώ το 2004 σε 1.923.000 ευρώ το 2008, ποσοστό 72,46%
- Για την αντιμετώπιση της σχολικής διαρροής σε ευαίσθητες κοινωνικές ομάδες Μουσουλμάνων έχουν δαπανηθεί τα τελευταία πέντε έτη 1.200.000 ευρώ

■ Διανέμονται ετησίως δωρεάν σε όλους τους μαθητές της μειονοτικής εκπαίδευσης 55 τίτλοι ελληνόγλωσσων βιβλίων σε 60.000 αντίτυπα ελληνικών βιβλίων και 37 τίτλοι τουρκόγλωσσων βιβλίων σε 38.000 αντίτυπα.

■ Στο Πρόγραμμα Εκπαίδευσης Μουσουλμανοπαίδων

- δαπανήθηκαν 9.640.000 ευρώ την περίοδο 1996-2004 και 7.350.000 ευρώ την περίοδο 2004-08
- εκδόθηκαν 55 νέοι τίτλοι για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας
- μετεκπαιδεύθηκαν και απασχολήθηκαν στο πρόγραμμα 800 εκπαιδευτικοί
- επιμορφώθηκαν με Ειδικές Κινητές Μονάδες εκατοντάδες Μουσουλμάνοι μαθητές ιδίως σε ορεινές και απομακρυσμένες περιοχές

1. Νηπιαγωγείο Άρσακειο Ροδόπης - Kindergarten in Arsakeio, Rodopi

2. Μειονοτικό Δημοτικό Κενταύρου Ξάνθης - Minority Primary School, Kentavros, Xanthi



1. Ιεροσπουδαστήριο Κομοτηνής - Religious Secondary School, Rodopi-
2. Αίθουσα διδασκαλίας - Teaching room-



PRIMARY SCHOOL

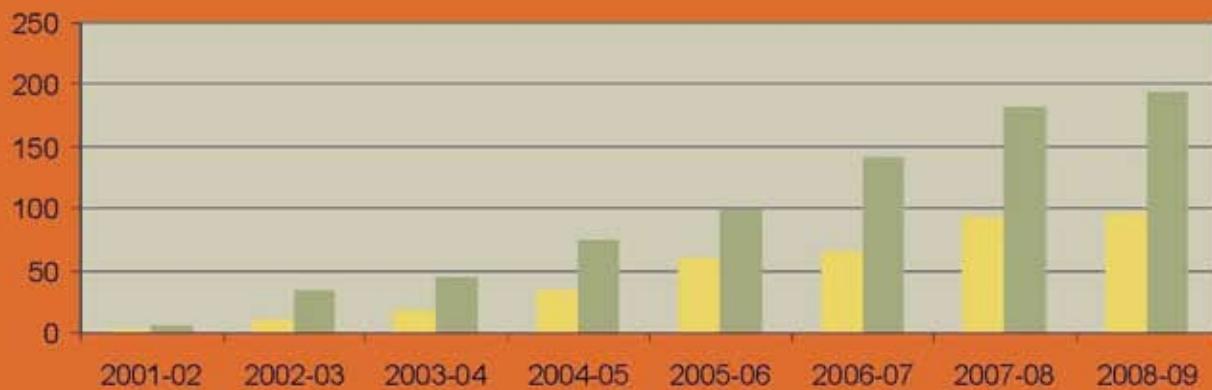
What we have done

- 33 from the total of 65 kindergartens operating in Thrace were founded after 2004 in the prefectures of Xanthi, Rodopi and Evros for Muslim students.
- 96 all-day minority schools operate with 196 classes i.e. since 2004 the minority all-day schools increased by 427% and the corresponding classes by 340%.
- 80 new posts for teachers of the minority education programme have been added to the existing 250 posts (an increase of 32%). In the period 2004-08, 111 young Muslims permanent teachers were recruited (an increase of 208% compared to the previous four years). In addition, in 2008-09 Muslims 173 Muslim teachers have been recruited as alternates.
- The participation of Muslim minority students in all-day schools has increased at a rate of 145.40% in the last 5 years.
- Expenditure on salaries for elementary education teaching staff has increased by 46% over the last four years amounting to 24,038,000 euros in 2008 from 16,453,000 euros in 2003-04.
- The operating expenditure paid over by the Ministry of Education to the minority schools' elected school boards increased from 1,115,000 euros in 2004 to 1,923,000 euros in 2008, amounting to a rate of 72.46%.
- 1.200.000 euros have been spent over the last five years, in order to address school drop-out in socially disadvantaged groups of Muslims.
- Each year 60.000 copies of 55 Greek school books and 38.000 copies of 37 Turkish school books are distributed to all Muslim students.
- For the Muslim Students' Special Education programme:
 - 9.640.000 euros have been spent over the period 1996-2004 and 7.350.000 euros over the period 2004-08.
 - 55 new Greek language-learning books have been published
 - 800 teachers have received in-service training on the programme
 - hundreds of Muslim students, especially those in mountainous and inaccessible areas, have been educated through Special Mobile Units.

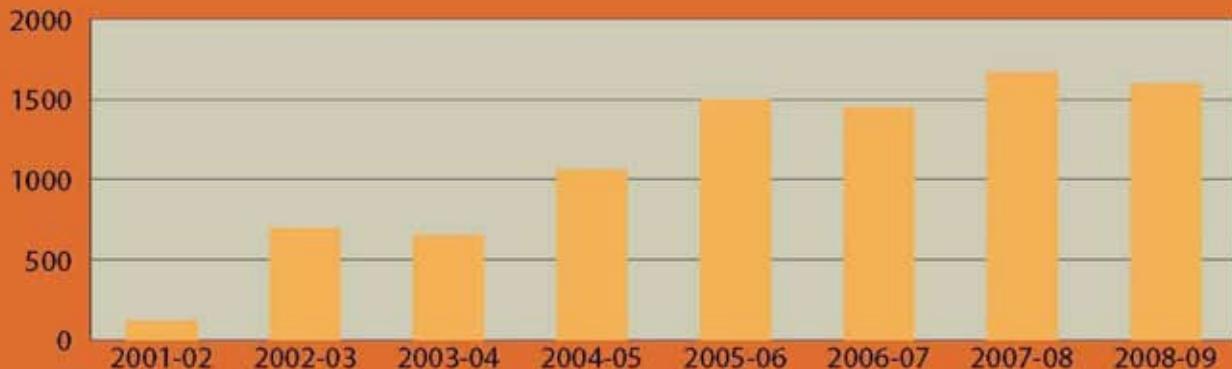
1. Νηπιαγωγείο Μελιβοίων Ξάνθη- Kindergarten in Melvia, Xanthi
2. Μειονοτικό δημοτικό Φιλύρας Ροδόπη- Minority Primary School, Filyra, Rodopi
3. Νηπιαγωγείο Κοπτέρου Ροδόπης- Kindergarten in Koptero, Rodopi -



█ Αριθμός Ολοήμερων Μειον. Σχολείων - Number of all-day Minority Schools
█ Αριθμός τμημάτων - Number of Classes



█ Αριθμός μαθητών που παρακολουθούν ολοήμερα σχολεία - Number of students attending all-day schools



ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Τι κάναμε

- Εισαγωγή πιλοτικής διδασκαλίας της τουρκικής γλώσσας σε δημόσια Γυμνάσια και Λύκεια της Θράκης
- Επέκταση της ποσόστωσης 0,5% για την εισαγωγή Μουσουλμανοπαίδων στα ελληνικά Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα και για τους απόφοιτους των ΤΕΕ και ΕΠΑΛ/ΕΠΑΣ

- Θετική εξαίρεση των Μουσουλμανοπαίδων από τη βάση του βαθμού 10 για είσοδο στην Ανώτατη Εκπαίδευση
- Καταπολέμηση της σχολικής διαρροής των μουσουλμανίδων μαθητριών: αύξηση κατά 33% των εγγραφών μαθητριών στα γυμνάσια και κατά 195% στα λύκεια της Θράκης.

- 102% αύξηση στις δαπάνες για τη μεταφορά μουσουλμάνων μαθητών στα σχολεία της δευτεροβάθμιας μειονοτικής εκπαίδευσης στη Θράκη κατά την τελευταία τετραετία

SECONDARY EDUCATION

What we have done

- Teaching of the Turkish language on a pilot basis in public junior and senior high schools in Thrace
- Extension of 0.5% quota for the entry of Muslim Children to Greek higher education institutions for graduates of Vocational schools, as well.

- Positive exception of Muslim students from the base level of 10 for entry to higher education.
- Combating school drop-out rates of Muslim girls: 33% increase in the enrolment rates of female Junior High School students and 195% in

Senior High School students in Thrace.

- The expenses for the transportation of Muslim pupils have been increased by 102% during the last 4 years

1. Παρέλαση Γυμνασίου Σμίνθης Ξάνθη - Parade of Sminthi High School, Xanthi -

2. Γυμνάσιο Γλαύκης Ξάνθη - Glafki High School, Xanthi -



1. Ιεροσπουδαστήριο Κομοτηνής - Religious Secondary School, Rodopi

2. Παλαιά και νέα πτέρυγα μειονοτικού Γυμνασίου - Λυκείου Κομοτηνής - Old and new wings of the Komotini Minority High School, Rodopi



ΚΤΗΡΙΑΚΕΣ ΥΠΟΔΟΜΕΣ

- Εκσυγχρονισμός στις κτηριακές υποδομές κατά την τετραετία 2004-08:
 - 18 νέα νηπιαγωγεία κτίσθηκαν και αναβαθμίσθηκαν
 - Κτίσθηκε νέα εστία στην Οργάνη ύψους 500.000 Ευρώ
- Προγραμματίζεται η ανέγερση κλειστού Γυμναστηρίου στο Δήμο Οργάνης κόστους 2.200.000 ευρώ
- Έργα σε φάση δημοπράτησης – κατασκευής:

Δήμος Κέχρου	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Χλόης	32.000 ευρώ
Δήμος Μύκης	εξαθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Εχίνου	1.050.000 ευρώ
Δήμος Οργάνης	τετραθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Οργάνης	129.000 ευρώ
	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Βυρσίνης	135.000 ευρώ
	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Μυρτίσκης	30.000 ευρώ
	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Δρανιάς	53.000 ευρώ
	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Καρδάμου	50.000 ευρώ
	τετραθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Κύμης	85.000 ευρώ
	διθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Σμιγάδας	40.000 ευρώ
Κοινότητα Αμαξάδων	τετραθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο (Πελεκητής)	140.000 ευρώ
	τετραθέσιο μειονοτικό δημοτικό σχολείο Άνω Αμαξάδων	142.000 ευρώ
		1.886.000 ευρώ

BUILDING INFRASTRUCTURE

- Modernization in building infrastructure in the four years 2004-08:
 - 18 new and upgraded kindergartens were built
 - A new hall of residence for students was built in Organi, which cost 500,000 euros.
- The construction of a sports centre in the Municipality of Organi is being planned, which will cost 2,200,000 euros.
- Works at auction or construction phase:

Municipality of Kehros	minority primary school of Chloï	32.000 €
Municipality of Myki	minority primary school of Echinos	1.050.000 €
Municipality of Organi	minority primary school of Organi	129.000 €
	minority primary school of Vrysini	135.000 €
	minority primary school of Myrtiski	30.000 €
	minority primary school of Drania	53.000 €
	minority primary school of Kardamos	50.000 €
	minority primary school of Kymi	85.000 €
	minority primary school of Smigada	40.000 €
Municipal district of Amaxades	minority primary school of Pelekiti	140.000 €
	minority primary school of Ano Amaxades	142.000 €
		1.886.000 €

1. Νηπιαγωγείο Οραιου, Ξάνθη - Oreo kindergarten, Xanthi - Xanthi,
2. Νηπιαγωγείο Προσχλίου, Ξάνθη - Prossilio Kindergarten, Xanthi - Xanthi,
3. Γυμνάσιο Οργάνης, Ροδόπη - Organi High School, Rodopi - Rodopi,



ΑΝΩΤΑΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Τι κάναμε

■ Αυξήθηκε το ποσοστό των Μουσουλμάνων που πέτυχαν και σπουδάζουν στα ελληνικά Πανεπιστήμια και στα ΤΕΙ τα τελευταία πέντε χρόνια κατά 168%

■ Επεξεργαζόμαστε ολοκληρωμένο σχέδιο για την αναβάθμιση της Ειδικής Παιδαγωγικής Ακαδημίας Θεσσαλονίκης σε Πανεπιστημιακό Κέντρο

Μετεκπαίδευσης για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση:

- Προωθούμε την αναβάθμιση των παρεχομένων εκπαιδευτικών υπηρεσιών
- Ενθαρρύνουμε τη συνεργασία με ελληνικά και ξένα πανεπιστήμια
- Εξισώνουμε τα πτυχία των μέχρι τώρα αποφοίτων της ΕΠΑΘ με πτυχία παιδαγωγικών τμημάτων

■ Αντιμετωπίζουμε σε βάθος τριετίας το ζήτημα της ανεργίας των μέχρι τώρα αποφοίτων της ΕΠΑΘ.

HIGHER EDUCATION

What we have done

- Over the last five years, the rate of Muslim students who have succeeded in the university entrance exams and are now University students has increased by 168%.
- We are now working on an integrated plan to upgrade the Special Education College in Thessaloniki into a University Retraining Centre for

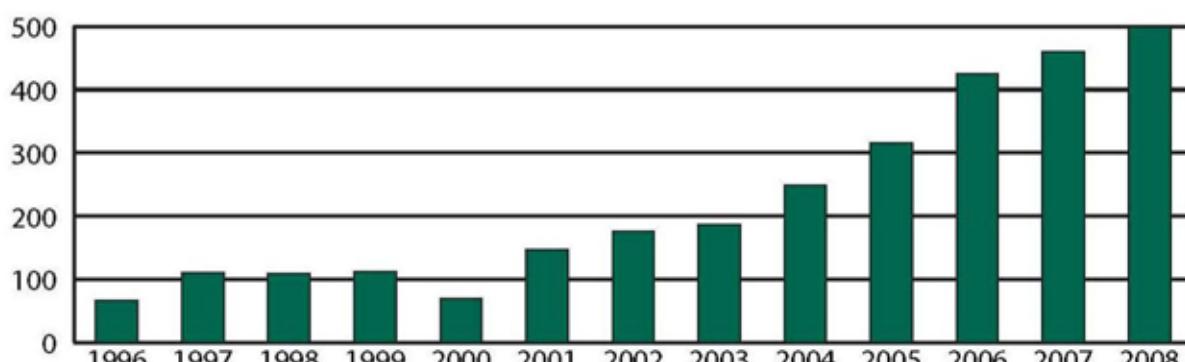
intercultural education:

- We promote the upgrading of the provided educational services
- We encourage cooperation with Greek and foreign universities
- We equate the degrees of the Special Education College of Thessaloniki with those

awarded by Pedagogical Departments.

- We plan to deal with the issue of unemployment among the hitherto graduates of the Special Education College of Thessaloniki within the following three years.

Αριθμός μουσουλμάνων μαθητών που εισέρχονται σε ελληνικά ΑΕΙ και ΤΕΙ- Number of Muslim students entering into Greek Universities





ΜΕΤΡΑ ΣΕΒΑΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΙΚΟΥ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΟΣ

Τι κάναμε

- Πρόσληψη 240 Ιεροδιδασκάλων (Ιμάμηδες) για την κάλυψη των αναγκών των Μουφτειών της Θράκης
- Πρόσληψη 10 διοικητικών υπαλλήλων για την εύρυθμη λειτουργία των Μουφτειών της Θράκης
- Οικοδομικές άδειες έχουν

εκδοθεί για 31 τεμένη στους τρεις νομούς της Θράκης για ανεγέρσεις, προσθήκες και ανακατασκευές κατά την τελευταία δεκαετία

- Έκδοση Υπουργικών Αποφάσεων και ανάληψη θεσμικών πρωτοβουλιών, μερικές

φορές κατά παρέκκλιση των πολεοδομικών περιορισμών, με στόχο της ανέγερση νέων τεμενών ή την ανάδειξη ιστορικών ισλαμικών μνημείων (π.χ. τεμένη οικισμών Βέννας και Καλλυντηρίου του Νομού Ροδόπης και Λευκόπετρας του ν. Ξάνθης)

MEASURES TO ENHANCE THE RESPECT TOWARDS THE MUSLIM RELIGION

What we have done

- Recruitment of 240 teachers of the Muslim religion (Imams) to meet the needs of the Muftis in Thrace.
- Recruitment of 10 administrative officials for the proper functioning of the Muftis in Thrace.

- Building permits have been issued for 31 mosques in the three Prefectures of Thrace for construction, additions and reconstructions in the last decade.
- Issuance of ministerial decisions and taking institutional initiatives, sometimes in deroga-

gation of planning restrictions, aimed at building new mosques or the emergence of Islamic historical monuments (mosques in Venna and Kallyntirio in the Prefecture of Rodopi and Lefkopetra in the Prefecture of Xanthi)

1. Σιδεράδες, Ροδόπη- Siderades, Rodopi
2. Κέχρος, Ροδόπη- Kechros, Rodopi



1. Επίσκεψη στην Κοινότητα Οργάνης Ροδόπης-Visit to the Organi Municipality, Rodopi

2. Μικρό Πιστό, Ροδόπη- Mikro Pisto, Rodopi 3. Φλια, Ξάνθη- Filia, Xanthi 4. Σείνθη, Ξάνθη-



ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ

Τι κάναμε

- Δημιουργία σχολείων δεύτερης ευκαιρίας με στόχο της καταπολέμηση του αναλφαβητισμού
 - στην Κομοτηνή με παραρτήματα στην κοινότητα Οργάνης, στον δήμο Νέου Σιδηροχωρίου και στο δήμο Ιάσμου
 - στις Σάππες,
 - στην Ξάνθη με παραρτήματα στη Σμίνθη και στη Μύκη του δήμου Μύκης
 - στην Αλεξανδρούπολη

- 6,000 ενήλικοι Μουσουλμάνοι άνω των 16 ετών συμμετείχαν σε εκπαιδευτικά προγράμματα ενηλίκων της δια βίου μάθησης την περίοδο 2004-08
- Δυνατότητα συμμετοχής κατ' εξαίρεση από την ηλικία των 16 ετών για τους Έλληνες Μουσουλμάνους
- Ανάπτυξη ειδικών μεθόδων εκπαιδευτικής προσέγγισης και διδασκαλίας και έκδοση ειδικών βιβλίων

- για τους ενήλικες Έλληνες Μουσουλμάνους
- Προγράμματα συμβουλευτικής υποστήριξης και αγωγής υγείας για τις οικογένειες των Ελλήνων Μουσουλμάνων
- Παράρτημα του Ινστιτούτου για τις Κοινωνικά Ευάλωτες Ομάδες και Πληθυσμούς με παράλληλη λειτουργία κινητής βιβλιοθήκης στις Σάππες της Ροδόπης

LIFELONG LEARNING

What we have done

- Creation of second-chance schools to combat illiteracy:
 - In Komotini with branches in Organi, in the Municipality of Neo Sidirochorio and in the Municipality of Iasmos
 - In Sappes
 - In Xanthi with branches in Sminthi and in Myki in the Municipality of Myki
 - In Alexandroupoli

- 6,000 Muslim adults over 16 years of age participated in adult education programmes of lifelong learning for 2004-2008.
- Opportunity for Greek Muslims to participate, exceptionally, from the age of 16 years.
- Development of special educational approach and methods of instruction and edition of special books for adult Greek Muslims.

- Counselling programmes and health education for families of Greek Muslims.
- Branch of the Institute for Socially Vulnerable Groups and People with a functioning mobile library in Sappes, Rodopi



Τμήματα ενηλίκων
Life-long learning classes



Ινστιτούτο Διαρκούς Εκπαίδευσης Ενηλίκων Ροδόπη
Life-long Learning Institute, Rodopi

Η ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΣΤΗ ΘΡΑΚΗ ΣΥΝΕΞΙΖΕΤΑΙ...

- Προωθείται εκσυγχρονισμός του θεσμικού πλαισίου για τη λειτουργία των μειονοτικών σχολείων
- Αναβαθμίζεται η ΕΠΑΘ σε Πανεπιστημιακό Κέντρο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης
- Δημιουργούνται διαπολιτισμικά νηπιαγωγεία
- Διδασκαλία του Κορανίου στους Μουσουλμάνους μαθητές
- Αξιοποίηση εκπαιδευτικών της μειονότητας που έχουν αποφοιτήσει από ελληνικά και ξένα πανεπιστήμια για τη διδασκαλία της τουρκικής γλώσσας στα δημόσια σχολεία
- Περαιτέρω ανάπτυξη των κτηριακών υποδομών, εκσυγχρονισμός των εποπτικών μέσων και αξιοποίηση νέων τεχνολογιών στην εκπαίδευση
- Περαιτέρω αύξηση ολοήμερων σχολείων με δωρεάν σίτιση των μαθητών
- Μεταφορά Ιεροσπουδαστηρίου από τον Έχινο στην Ξάνθη μέσα στην επόμενη τριετία
- Δημιουργία μουσικών τάξεων στα σχολεία του Δροσερού στο Νομό Ξάνθης, της Κομοτηνής και των Σαπών στο Νομό Ροδόπης, οδού Άβαντος της Αλεξανδρούπολης στο Νομό Έβρου

EFFORT CONTINUES IN THRACE...

- Modernization of the institutional framework for minority schools is being promoted.
- The Special Education College for Muslims in Thessaloniki is being upgraded to become University Centre for Intercultural Education.
- Intercultural kindergartens are being created.
- Teaching of the Koran to Muslim students in public schools.
- Assignment to minority teachers who have graduated from Greek and foreign universities to teach the Turkish language in public schools.
- Further development of building infrastructure, modernization of supervisory tools and use of new technologies in education.
- Further increase in day-long schools providing students with free meals.
- Religious Secondary School (mandrasa) to be transferred from Echinos to Xanthi over the next three years.
- Creating music classes in schools of Drosero in the Prefecture of Xanthi, of Komotini and Sapes in the Prefecture of Rodopi, of Avantos Str. in Alexandroupoli in the Prefecture of Evros.



ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

Βιογραφικό σημείωμα

Γεννήθηκε στις 8 Απριλίου 1966 στην Κομοτηνή του Νομού Ροδόπης. Είναι έγγαμος με τη Γιούλη Παπαχρήστου και πατέρας τριών παιδιών του Στυλιανού, της Έλενας και της Γεωργίας.



Σπουδές:

1981-1984: Αποφοίτησε από το 1ο Λύκειο Κομοτηνής όπου και διετέλεσε Πρόεδρος της μαθητικής κοινότητας.

1984-1989: Πτυχιούχος της Νομικής Σχολής του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης.

1991-1994: Διδάκτωρ Συνταγματικού Δικαίου της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου του Αμβούργου-Γερμανία.

Ξένες Γλώσσες:

Γερμανικά, Αγγλικά.

Στρατιωτικές Υποχρεώσεις:
Εκπληρώθηκαν την περίοδο 1994-1995 στο Πυροβολικό (183 ΟΣΑ-ΑΚ).

Επαγγελματική Δραστηριότητα:

1991-1994: Εργάστηκε στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελλάδας ως συνεργάτης του Γεν. Προξενείου του Αμβούργου.

1991-2000: Δικηγόρος Πρωτοδικείου Ροδόπης.

1995-1996: Διετέλεσε Ειδικός σύμβουλος του Προέδρου της Ν.Δ.

1997-1998: Δίδαξε στο Μεταπυχιακό Τμήμα Δημοσίου Δικαίου της Νομικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών ως συνεργάτης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Δημοσίου Δικαίου.

1997-2000: Εργάστηκε ως Ερευνητής του Διεθνούς Οργανισμού Ευρωπαϊκού Κέντρου Δημοσίου Δικαίου.

Πολιτική Δραστηριότητα:

1983-1984: Εκλέγεται Πρόεδρος του Μαθητικού Συμβουλίου του 1ου Λυκείου Κομοτηνής.

1984-1989: Υπεύθυνος ΔΑΠ-ΝΔΦΚ του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης. Μέλος της Γενικής Γραμματείας ΔΑΠ-ΝΔΦΚ Ελλάδας, κλεγμένος Εκπρόσωπος Φοιτητών στο Όργανο Διοίκησης του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης και στο Κεντρικό Συμβούλιο της Ε.Φ.Ε.Ε.

1987-1995: Μέλος της Κεντρικής Επιτροπής της Ο.Ν.Ν.Ε.Δ.

1994-1995: Αιρετός Πρόεδρος του Εκτελεστικού Γραφείου της Ο.Ν.Ν.Ε.Δ.

1996: Εκλέγεται 1ος Βουλευτής Ροδόπης και στερείται την έδρα λόγω του Εκλογικού Νόμου.

1997: Εκλέγεται 1ος στην Κεντρική Επιτροπή της ΝΔ από το 4ο Συνέδριο του Κόμματος καθώς και στην Εκτελεστική Επιτροπή της ΝΔ.

1999: Επανεκλέγεται Μέλος του Πολιτικού Συμβουλίου της ΝΔ.

2000: Εκλέγεται 1ος Βουλευτής Ροδόπης.



Κοινοβουλευτική Δράση

Το νεώτερο μέλος της Επιτροπής Αναθεώρησης του Συντάγματος.

Μέλος της Διαρκούς Επιτροπής Εξωτερικής Άμυνας.

Εκπρόσωπος του Ελληνικού Κοινοβουλίου στην Συνέλευση για το μέλλον της Ευρώπης (Ευρωπαϊκό Σύνταγμα).

Μέλος της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του NATO.

Εκπροσώπησε συχνά την ΝΔ σε συνόδους κορυφής και συνέδρια του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος.

2001-2004: Εκλεγμένος από την Κοινοβουλευτική ομάδα Αναπληρωτής Τομεάρχης Εξωτερικών της ΝΔ.

Κυβερνητική Θητεία

2004-2007: Υφυπουργός Εξωτερικών αρμόδιος για θέματα Οικονομικής και Ενεργειακής Διπλωματίας και αναπτυξιακής συνεργασίας.

2007-2009: Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων.

2009: Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών.

Υποτροφίες- Βραβεύσεις:

1984-1985: Από το Εθνικό Ίδρυμα Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ.).

2002: Από το GERMAN MARSHALL FUND (GMF) των ΗΠΑ (πρόγραμμα νέων ηγετών).

2003: Από το Γαλλικό Υπουργείο Εξωτερικών και τη Γερμανική Κυβέρνηση.

Άλλες δραστηριότητες:

Έχει εκδόσει τρία βιβλία με τίτλο:

"Grunrechte und Gesetzesvorbehalt in dem deutschen GG und in der griechischer Verfassung"

«Σπάστε τη Σιωπή» και

«Κόντρα στη δικτατορία των μετριοτήτων - Παρέμβαση για την αναθεώρηση του άρθρου 16».

Επίσης, έχει δημοσιεύσει σειρά επιστημονικών άρθρων στην Ελλάδα και το Εξωτερικό και συμμετείχε με ανακοινώσεις σε πολλά διεθνή επιστημονικά Συνέδρια. -Είναι μέλος της Ένωσης Ελλήνων Συνταγματολόγων, της Ελληνο-Γερμανικής Ένωσης Νομικών, της Πανευρωπαϊκής Ένωσης για τη Νομοθέτηση καθώς και Πρόεδρος του «Πανδέκτη: Ελληνική Ένωση για την Δημοκρατία και τη Νομοθέτηση»

MR. EVRIPIDIS STYLIANIDIS

CURRICULUM VITAE

Evripidis Stylianidis was born on the 8th of April, 1966, in Komotini. He is married with Youli Papachristou and he has three children Stylianos, Elena and Georgia.

Education:

1981-1984: Graduate of the 1st Lyceum of Komotini, (elected as president of the Students Council)

1984-1989: Bachelor Degree in Law, Law School of Democritus University of Thrace.

1991-1994: PhD in Constitutional Law, Law School of the University of Hamburg, Germany.

Foreign Languages:

German, English

Military Service:

Artillery Corps during 1994-1995.

Professional Career:

1991-1994: Associate of the General Consulate of Greece in Hamburg.

1991-2000: Lawyer, Member of the Rodopi Law Bar

1995-1996: Special Advisor to the President of the "New Democracy" on Youth issues and Cultural Diplomacy.

1997-1998: Tutor at the Masters' Degree Programme in Public Law of the Athens Law School (National and Capodistrian University of Athens)

1997-2000: Fellow at the European Public Law Center (EPLC).

Political Activity:

1983-1984: President of the Students Council of the 1st Lyceum of Komotini.

1984-1989: Director of "DAP-NDFK" at Democritus University, Thrace. Member of the General Council of "DAP-NDFK", Greece. Elected as representative of the student body at the administration of Democritus University of Thrace, and the Central Council of University Students "E.F.E.E".

1987-1995: Member of the Central Committee of "O.N.N.E.D".

1994-1995: Elected President of the Executive Office of "O.N.N.E.D".

1996: Elected as member of the Greek Parliament from the Rodopi Constituency, first in preference votes, but the chair was denied due to the electoral law.

1997: Elected Member of the Central Committee of "New Democracy" party, first in preference votes during the 4th Congress of the party. Elected member of the Executive Board of "New Democracy".

1999: Re-elected as a member of the Political Council of "New Democracy".

2000: Elected Member of the Greek Parliament as representative of Rodopi, first in preference votes.

Parliamentarian Activity:

- The youngest member of the Committee for the Revision of the Greek Constitution.
- Member of the Permanent Parliamentary Committee for Foreign Affairs and Defense.
- Representative of the Greek Parliament at the "Convention on the Future of Europe" (Constitution of Europe).
- Member of the NATO Parliamentary Assembly.
- Frequently represented the "New Democracy Party" in summits and conferences of the European Popular Party.
- 2001-2004: elected as Deputy President of the Committee for foreign affairs, Parliamentary Group of "New Democracy".

Governmental Term:

2004-2007: Deputy Minister of Foreign Affairs in charge of economic and energy diplomacy, and developmental cooperation.

2007-2009: Minister of National Education and Religious Affairs

2009: Minister of Transport and Communications

Scholarships-Awards:

- **1984-1985:** Awarded by the Greek National Scholarships Foundation.
- **2002:** Awarded by the German Marshall Fund (GMF) of USA (part of the Young Leader's Programme).
- **2003:** Awarded by the French Foreign Ministry and the German Government.

Other Activities:

Publisher of three books:

- "Grunrechte und Gesetzesvorbehalt in dem Deutschen GG und in der griechischer Verfassung",
- "Break the silence" and
- "Against the dictatorship of mediocrities. Interference for the revision of the article 16 of the Greek Constitution".

He has also published a series of scientific articles in Greece and abroad, and has participated in various international scientific conferences.

He is a member of the Association of Greek Constitution Law Experts, of the Greek-German Union of Jurists and the European Union for Law-Making.

He is the President of "Pandektis", an Association of Greek Jurists for Democracy and Law-Making.



«Με την πολιτική μας δημιουργούμε στη Θράκη ένα πρότυπο ανοιχτής δημοκρατικής κοινωνίας»

Κώστας Καραμανλής
Πρωθυπουργός της Ελλάδας - Κομοτηνή 2000

«In Thrace we create a model of an open, pluralistic society»

Costas Karamanlis
Prime Minister of Greece - Komotini 2000